

## 紐約市教育局關於通訊錄資訊披露的通知

尊敬的學生家長/監護人、當前的學生或以前的學生：

紐約市教育局正在幫助紐約市健康及心理衛生局（健康局）展開一場研究工作。該研究工作是關於 9/11 世貿中心災難對學生的健康和教育的影響。該研究將包括在 9/11 期間及以後在校的學生。教育局將給健康局提供關於家長、監護人、以前的學生和當前的學生的資訊。

家庭教育權利及隱私法案（Family Educational Rights and Privacy Act）是一項保護學生的隱私和保密資訊的聯邦法律。該法律允許教育局提供學生通訊錄資訊（包括以下列出的資訊）。**您有機會表示您不希望教育局提供學生的通訊錄資訊。**

**教育局將提供誰的資訊？** 教育局將提供有關某些地區在 2001 年 9 月 11 日這一時間在學校就讀或者那些在 2006 年-2007 年初次入讀學校的學生的資訊。這些地區是：

- 曼哈頓下城
- 曼哈頓上西城
- 布碌崙西北區
- 布碌崙日落公園
- 皇后區法拉盛

**哪些通訊錄資訊將被披露？** 教育局將披露：

- 學生、家長和監護人姓名
- 家長/監護人與學生的關係
- 歷來的電話號碼、電子郵箱及家庭地址
- 學生性別和出生日期
- 學生是否出生於紐約市或紐約州
- 口頭和書面語言
- 任何就讀的學校/教育機構
- 就讀時段

**誰將收到通訊錄資訊及將如何使用這些資訊？** 健康局將收到資訊。合約機構將受僱幫助健康局執行該研究工作，而全國學生資訊庫（National Student Clearinghouse，簡稱 NSC）也會收到該資訊。沒有任何其他人員能接觸該資訊。合約機構將搜索所獲得的各種記錄資料，從而幫助獲取最新聯絡資訊。全國學生資料庫可以幫助獲得高中之後的學生的最新學校資訊。健康局將利用該資訊聯絡個人，了解他們是否願意成為該研究工作的一部分。

**您的資訊將如何得到保護？** 教育局和健康局將有書面協議要求獲得該資訊的人員保護和保密該資訊。個人不得出於任何廣告、營銷、商業目的或除該研究工作之外的任何目的而出售、使用或分享資訊。

**您需要做什麼？**

1. **不做任何事情：** 您或您子女的通訊錄資訊將被披露給健康局。
2. **填寫此表：** 如果您**不希望**您的通訊錄資訊或您子女的通訊錄資訊被披露給健康局，則填妥此表，並最遲於 2019 年 2 月 15 日交給：

Attn: 9/11 Opt Outs Room 310  
New York City Department of Education  
52 Chambers St  
New York, NY 10007

---

**我不希望通訊錄資料被披露給健康局**

學生名字：

學生姓氏：

---

學校（當前或最後就讀的學校）：

學生出生日期與學生身份號碼（如果知道）

---

家長/監護人姓名（清楚書寫）：

簽名——18 歲及以上的學生必須自己簽名：

---

日期：

---

**--如果您不希望披露您或您子女的通訊錄資訊，請最遲在 2019 年 2 月 15 日交還--**